

Hlasovací formulář web 2011:

### **Pravidla a podmínky:**

- Soutěž je určena všem divákům, kteří se zúčastní hlasování o Cenu diváků pro nejlepší film 14. Festivalu francouzského filmu v termínu od 24. listopadu do 30. listopadu 2011, dále jen Soutěžící.
- Organizátorem soutěže jsou společnosti société AIR FRANCE se sídlem Jungmannova 34, 110 00 Praha 1, zapsaná v Obch. rejstříku, vedeného Městským soudem v Praze odd. A, vložka 6472 a společnost KLM (Koninklijke Luchtvaart Maatschappij NV), Amsterdamseweg 55, 1182 GP, Amstelveen, Nizozemsko
- Soutěž probíhá vyplněním hlasovacího lístku v tištěné podobě, který diváci obdrží při soutěžní filmové projekci.
- Všichni soutěžící po vyplnění hlasovacího lístku automaticky postupují do slosování o hodnotné ceny.
- Hlavní cenou v soutěži jsou 2 zpáteční letenky AIR FRANCE do Paříže.
- Slosování se uskuteční po skončení festivalu, a to dne 3. 12. 2011 v sídle společnosti Air France. Výherci budou kontaktováni prostřednictvím e-mailu nejpozději do 14 dnů od termínu slosování.
- Hlavní cena – letenky – budou rezervovány dle preferencí výherce, nejpozději však 4 týdny před plánovaným odletem. Rezervace závisí na volné kapacitě míst v letadle a nemůže být uskutečněna v období Vánočních svátků a Velikonoc.
- Letenky je možné rezervovat v ekonomické třídě na letech operovaných AIR FRANCE a jsou na ně uplatněny Všeobecné přepravní podmínky.
- Letenky musí být vystaveny nejpozději do 15.12.2011, platnost letenky je 1 rok, odlet i návrat musí být směřován z/do destinace Praha. V okamžiku, kdy budou letenky vystaveny, již není možné měnit jména cestujících ani termíny cesty.
- Ceny v soutěži jsou nepřevoditelné a nemohou být směněny za finanční hodnotu.
- AIR FRANCE nenesou zodpovědnost za další cestovní náklady a/nebo další náklady vzniklé s čerpáním výhry nebo jejím nevyužitím.
- AIR FRANCE a KLM může uchovávat následující informace účastníků: křestní jméno, příjmení, e-mailová adresa. Údaje vyplněné o jednotlivých účastnících jsou považovány za vyplněné autorizovanými uživateli e-mailových adres.
- Soutěžící souhlasí, že jejich údaje budou použity k marketingovým účelům společností AIR FRANCE a KLM, jako je například pravidelné zasílání newsletterů. Zároveň dávají společností AIR FRANCE a KLM souhlas s jejich použitím při propagaci soutěže v médiích.
- Soutěžící musí být starší 18 let v okamžiku hlasování.
- Soutěže se nemohou zúčastnit zaměstnanci AIR FRANCE a KLM, jejich příbuzní, společníci a osoby spojené s organizací soutěže.
- AIR FRANCE a KLM si vyhrazují právo ze soutěže vyloučit soutěžící, kteří porušili podmínky soutěže nebo se do jejího průběhu zapojili ilegálním způsobem
- Soutěžící, kteří nevyplní povinné údaje a nevysloví svůj souhlas s podmínkami soutěže, budou z losování vyloučeni.
- AIR FRANCE a KLM nenesou zodpovědnost za problémy spojené s internetovým připojením, síťovým, hardwarovým či softwarovým vybavením/příslušenstvím znemožňujícím soutěžícím korektní a včasnou účast na hlasování.
- AIR FRANCE a KLM si vyhrazují práva soutěž ukončit či změnit pravidla bez předchozího upozornění.
- AIR FRANCE a KLM se přísně zavazuje respektovat Vaše soukromí. Nesdílíme informace o Vás se třetí stranou bez Vašeho souhlasu. Pro více informací čtěte AIR FRANCE Security Policy and Data Confidentiality Guideline a také KLM Privacy Policy.

## **Règles du jeu et conditions générales :**

- Ce jeu-concours est destiné aux spectateurs qui voteront pour le meilleur film désigné par le Prix du public du 14<sup>e</sup> Festival du film français qui aura lieu du 25 novembre au 30 novembre 2011 ci-après appelés « participants du jeu ».
- Le jeu-concours est organisé par la société AIR FRANCE, dont le siège social est situé 34, rue Jungmannova, 110 00 Praha 1, enregistrée au registre du commerce auprès du Tribunal municipal de Prague, article A, dossier 6472, et par la société KLM (Koninklijke Luchtvaart Maatschappij NV), Amsterdamseweg 55, 1182 GP, Amstelveen, Pays-Bas).
- Le jeu-concours s'effectue en remplissant un bulletin de vote sur papier distribué dans les salles de cinéma pendant le festival.
- En remplissant le bulletin de vote, le participant accède automatiquement au tirage au sort qui lui permettra de gagner des cadeaux.
- Le premier prix à gagner est un lot de deux billets d'avion Air France aller-retour pour Paris.
- Le tirage au sort aura lieu le 3 décembre 2011 au siège de la société Air France. Les gagnants seront contactés par e-mail dans un délai de 15 jours après le tirage au sort.
- Le premier prix – un lot de deux billets d'avion – sera réservé selon les souhaits du gagnant, au plus tard 4 semaines avant le départ. La réservation se fera en fonction des places disponibles et hors période de Noël et des vacances de Pâques.
- Les billets d'avion sont à réserver uniquement sur les vols opérés par Air France, en classe économique selon la réglementation en vigueur.
- Les billets d'avion sont à utiliser avant le 15 décembre 2011, la validité du billet est 1 an, le départ et/ou l'arrivée devant être effectué au départ ou à destination de Prague. Après l'émission des billets, il est impossible de changer les noms des passagers ou les dates du voyage.
- Les prix du Jeu-concours sont nominatifs, non cessibles et non remboursables.
- Air France n'est en aucun cas responsable des frais générés par le voyage et ne prend en charge aucun frais annexe même si les billets d'avion restent inutilisés.
- AIR FRANCE et KLM peut sauvegarder les informations suivantes sur les participants : prénom, nom, adresse mail. Il est considéré que les données sur les participants sont fournies par l'utilisateur légitime de l'adresse mail.
- Les participants autorisent Air France et KLM à utiliser leurs coordonnées à des fins marketing, notamment l'envoi régulier des newsletters, et dans le cadre de la promotion du jeu-concours dans les médias.
- Les participants doivent avoir 18 ans minimum au moment du vote.
- Les employés d'Air France et KLM, leurs familles, partenaires et personnes liées à l'organisation du jeu ne sont pas autorisés à participer au jeu.
- Air France et KLM se réservent le droit d'exclure du jeu toute personne qui ne respecterait pas les conditions du jeu ou aurait participé de façon illégale.
- Les participants n'ayant pas renseigné toutes les données obligatoires, même si ils ont donné leur accord avec les conditions du jeu, en seront exclus.
- Air France et KLM ne sont en aucun cas responsables des éventuels problèmes de connexion internet et/ou dysfonctionnement de l'équipement web, hardware et/ou des logiciels qui rendraient le vote impossible.
- Air France et KLM se réservent le droit d'interrompre le jeu ou d'en changer les règles sans avertissement préalable.
- AIR FRANCE et KLM s'engage strictement à respecter la politique de confidentialité. Nous ne partageons pas vos données personnelles avec des tierces parties sans votre accord. Pour plus d'informations veuillez consulter AIR FRANCE Security Policy and Data Confidentiality Guideline ainsi que KLM Privacy Policy.

